



بسته اطلاعاتی بورسیه مراقب جوان

مراقبان جوان، خانواده
و دوستان آنها

برنامه بورسیه مراقب جوان (Young Carer Bursary Program)، یک برنامه ابتکاری Carers Australia است. بودجه این پروژه توسط وزارت خدمات اجتماعی دولت استرالیا تأمین شده است.

فهرست مطالب

۲	کیست Carers Australia؟
۲	آیا من یک مراقب جوان هستم؟
۳	بورسیه مراقب جوان چیست؟
۴	چرا باید درخواست بدهم؟
۵	چگونه می توانم درخواست بدهم؟
۵	چه کسی می تواند به من برای این درخواست کمک کند؟
۶	خدمات زبانی
۶	خدمات ویژه ناشنویان یا کم شنوایان
۷	سوالات متداول
۱۰	تماس با ما
۱۱	ما مشتاق دریافت نظرات شما هستیم



اگر از یک دوست یا بستگان یا شریک زندگی خود مراقبت می کنید، اما در ازای این کار هزینه ای دریافت نمی کنید، Carers Australia سازمانی است که مراقب شما و حقوق شما است.

ما با دولت لابی گری می کنیم تا زندگی شما - و افرادی که از آنها مراقبت می کنید - کمی آسان تر شود. ما با دولت و سازمان های دیگر همکاری می کنیم تا برنامه هایی را ایجاد کنیم که از کار مراقبین در سراسر استرالیا پشتیبانی می کند.

ما برای بهبود زندگی مراقبان با شبکه National Career Network و سازمان های دیگر همکاری می کنیم. ۲/۶۵ میلیون مراقب در استرالیا وجود دارد - از جمله ۲۳۵ هزار مراقب جوان - و ما به همه آنها اهمیت می دهیم.

آیا من یک مراقب جوان هستم؟

مراقبان جوان افراد ۱۲ تا ۲۵ ساله هستند که از شخص دیگری مراقبت می کنند و به او پشتیبانی بدون مزد ارائه می دهند. آنها ممکن است از افراد نزدیک خود مراقبت کنند که:

- معلول باشند
- بیماری جسمی یا روحی را تجربه کنند
- به دارو یا مواد مخدر وابسته باشند
- پیر یا از اقوام در حال پیر شدن باشند

مهم است که بدانید برخی از مراقبان جوان ممکن است خود را به عنوان مراقب در نظر نگیرند. آنها ممکن است از اعضای خانواده حمایت کنند و متوجه نشوند که وظایف مراقبتی را انجام می دهند.

مراقبان جوان ممکن است کارهای زیادی انجام دهند.

- آنها حمایت های عاطفی و پشتیبانی ارائه می کنند
- آنها در زمینه مراقبت شخصی کمک می کنند.
- آنها مراقب هزینه های خانه هستند.
- داروها را کنترل می کنند.
- آنها کارهای روزمره را انجام می دهند. آنها شستشو می کنند، نظافت می کنند، پخت و پز می کنند، و چمن ها را می زنند.

مراقبان جوان ممکن است از این افراد حمایت کنند:

- اعضای خانواده مانند پدر و مادر، خواهر و برادر، پسر عموها و پسر دایی ها، عمه ها و خاله ها، دایی ها و عموها و مادربزرگ ها و پدربزرگ ها.
- یک دوست.
- یک شریک زندگی.
- یا یک کودک.

مراقبان جوان ممکن است هر روز یا هر هفته یا فقط در صورت نیاز از آنها پشتیبانی کنند.

بورسیه مراقب جوان چیست؟

برنامه بورسیه مراقب جوان (Young Carer Bursary Program) از مراقبان جوان برای ادامه تحصیل یا بازگشت به تحصیل پشتیبانی می کند. این برنامه سالانه ۱۰۰۰ بورسیه ارائه می دهد. ارزش هر یک ۳۰۰۰ دلار است.

بورس ها بر اساس آزمون درآمد ارائه نمی شوند. آنها بر اساس بیشترین نیاز اهدا می شوند. دور بعدی پذیرش درخواست ها در ۱۶ آگوست ۲۰۲۱ آغاز می شود.



چرا باید درخواست بدهم؟

به عنوان یک مراقب جوان، ادامه تحصیل و مراقبت از شخص دیگر می تواند سخت باشد. تلاش برای انجام همزمان هر دو، مشکل مالی ایجاد می کند.

بورسیه مراقب جوان به شما کمک می کند تا در حین انجام مسئولیت های مراقبتی خود در تحصیل یا کارآموزی بمانید.

برای پرداخت هزینه های آموزشی و تحصیلی می توانید از بورسیه استفاده کنید. این هزینه ها عبارتند از:

- هزینه های مدرسه،
- لپ تاپ و نرم افزار،
- یونیفورم،
- رفت و آمد و هزینه های اسکانی،
- مراقبت های استراحتی،
- حمایت های عاطفی،
- فعالیت های فوق برنامه.

چگونه می توانم درخواست بدهم؟

۱. از وبسایت www.youngcarersnetwork.com.au بازدید کنید

۲. بر روی ثبت نام (Sign Up) کلیک کنید و فرم را کامل کنید

۳. جزئیات ورود به سیستم برای شما از طریق ایمیل ارسال می شود

۴. روی ورود به سیستم (Sign In) کلیک کنید

۵. جزئیات ورود به سیستم را وارد کنید تا به صفحه نمایه من (My Profile) دسترسی پیدا کنید

۶. فرم درخواست آنلاین را در نمایه من (My Profile) تکمیل کنید

برای عضویت در شبکه مراقبان جوان و دریافت اعلانات درباره بورسیه مراقب جوان و همچنین، رویدادها و فرصت های مربوط به مراقبان جوان، روی لینک زیر کلیک کنید:

www.youngcarersnetwork.com.au

برای عضویت در خبرنامه Carers Australia و به روز بودن در باره برنامه ها، اخبار و رویدادهای مربوط به مراقبان، روی لینک زیر کلیک کنید:

www.youngcarersnetwork.com.au

چه کسی می تواند به من برای این درخواست کمک کند؟

اگر یک مراقب جوان هستید و برای تسلیم درخواست برای بورسیه مراقب جوان به کمک نیاز دارید، می توانید با این افراد صحبت کنید:

- معلمان،
- مددکاران پشتیبانی،
- والدین یا سرپرستان،
- کارکنان مرکز جوانان محل شما،
- کارکنان خدمات پشتیبانی چند فرهنگی محل شما،
- کارمندان کتابخانه محلی شما،
- یا سازمان های محلی حامی مراقبان.

با Carer Gateway ارتباط برقرار کنید

Carer Gateway همچنین می تواند به مراقبان جوان کمک کند تا به طیف گسترده ای از پشتیبانی در سراسر استرالیا متصل شوند.

تلفن - 1800 422 737

وبسایت - www.carergateway.gov.au

فیس بوک - www.facebook.com/carergateway/

تماس با تیم مراقبان جوان Carers Australia

ایمیل - ca@ycbp.com.au

سوالات متداول

خدمات زبانی

اگر برای تماس با Carers Australia به کمک یک مترجم نیاز دارید:

- خدمات اطلاعات ترجمه خدمات ترجمه شفاهی فوری از طریق شماره تلفن 131 450 ارائه می دهد.
- برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد خدمات اطلاعات ترجمه، به [وب سایت](#) آنها مراجعه کنید.

اگر می خواهید فرم درخواست آنلاین را به زبان خود مشاهده کنید، می توانید از ابزارهای آنلاین رایگان استفاده کنید، از جمله:

- [Google Translate](https://translate.google.com) .translate.google.com
- [Microsoft Translator](https://translator.microsoft.com) .translator.microsoft.com
- [ITranslate](https://www.itranslate.com) .www.itranslate.com
- [Linguee](https://www.linguee.com) .www.linguee.com

خدمات ویژه ناشنوایان یا کم شنوایان

اگر به دلیل ناشنوایی یا کم شنوایی به کمک احتیاج دارید، با National Relay Service به شماره های زیر تماس بگیرید:

- **Voice Relay number**: 1300 555 727
- **TTY number**: 133 677
- **SMS relay number**: 0423 677 767

برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد National Relay Service، به [وب سایت](#) آنها مراجعه کنید.



۱ از کجا بفهمم واجد شرایط هستم؟

برای واجد شرایط بودن در برنامه بورسیه مراقب جوانان، باید دارای شرایط زیر باشید:

- ارائه مراقبت و پشتیبانی بدون حقوق از یک عضو خانواده یا دوست که معلولیت، بیماری جسمی یا روانی دارد، معتاد به مواد و یا پیر است،
- سن بین ۱۲ تا ۲۵ سال برای کل مدت زمان دریافت بورس تحصیلی،
- شهروند استرالیا، یا دارای اقامت دائم،
- تحصیل در دبیرستان، TAFE، کالج خصوصی، دانشگاه یا سایر موسسات آموزش عالی.

در صورت داشتن مدرک دیپلم پیشرفته، لیسانس یا بالاتر و یا اگر در حال حاضر بورس تحصیلی دیگری دریافت می کنند، مراقبان جوان واجد شرایط بورسیه نیستند.

۲ آیا برنامه بورسیه مراقب جوان بر اساس قبولی در آزمون درآمد است؟

خیر.

۳ آیا در صورت دریافت کمک هزینه مراقبت مراقب (Carer Allowance) یا پرداختی ویژه مراقب (Carer Payment) من یک سرپرست بدون حقوق محسوب می شوم؟

بله. این پرداخت ها درآمد محسوب نمی شوند زیرا شما به عنوان مراقب استخدام نشده اید.

۴ اگر من زیر ۱۸ سال داشته باشم چه اتفاقی می افتد؟

اگر در لیست نهایی بورسیه قرار بگیرید ما درخواست خواهیم کرد تا رضایت والدین/ سرپرست را تسلیم کنید. در شرایط استثنایی می توان از معافیت استفاده کرد.

۵ آیا سایر اعضای خانواده من، از جمله خواهر و برادر، نیز می توانند درخواست دهند؟

بله، اعضای خانواده شما، از جمله خواهر و برادر، می توانند درخواست دهند، حتی اگر شما هم از همان شخص مراقبت می کنید.

۶ چگونه از زمان آغاز دریافت درخواست ها مطلع خواهیم شد؟

درخواست برای برنامه بورسیه مراقب جوان در ۱۶ اگوست ۲۰۲۱ آغاز می شود.

برای دریافت اعلان های مربوط به بورسیه مراقب جوان با کلیک روی پیوند زیر در شبکه مراقبان جوان مشترک شوید:

www.youngcarersnetwork.com.au

برای دریافت به روز رسانی ها در مورد برنامه ها، اخبار و رویدادهای ویژه مراقبین، می توانید با کلیک روی پیوند زیر در خبرنامه Carers Australia مشترک شوید:

www.carersaustralia.com.au/news-media/our-newsletter

۷ اگر در گذشته تقاضا داده باشم، آیا می توانم دوباره اقدام کنم؟

بله. شما می توانید در هر سال که واجد شرایط هستید درخواست بدهید.

۸ در فرم درخواست چه چیزی از من چه پرسیده خواهد شد؟

علاوه بر این که از شما اطلاعات تماس شما پرسیده می شود، ما مایلیم به ما این موارد را بگویید:

- کمی در مورد خودتان،
- مشخصات دوره یا دوره های شما،
- اطلاعات در مورد نقش مراقبتی شما، و
- تأثیری که مراقبت از شخص دیگر روی توانایی شما در تحصیل یا شرکت در کلاس ها داشته است.

لطفاً در پاسخ های خود هرچه بیشتر اطلاعات ارائه دهید تا تصویر روشنی از زندگی خود به عنوان یک مراقب جوان به ما ارائه دهید.

۹

آیا فرم درخواست کاغذی وجود دارد؟

خیر. فرم درخواست فقط از طریق وب سایت شبکه مراقبان جوان بصورت آنلاین در دسترس است. اگر برای تکمیل فرم آنلاین نیاز به کمک دارید، لطفاً به بخش «چه کسی می تواند به من برای این درخواست کمک کند؟» (‘Who can support me to apply?’) مراجعه کنید.

۱۰

اگر نتوانم به اینترنت دسترسی پیدا کنم، چه کنم؟

اگر در خانه به اینترنت دسترسی ندارید، لطفاً با Carer Gateway تماس بگیرید یا با یک مشاور مدرسه، یک معلم یا یک مددکار پشتیبانی برای دریافت کمک تماس بگیرید. آنها می توانند به وب سایت Young Carers Network دسترسی پیدا کنند و با تکمیل درخواست، به شما کمک کنند.

همچنین با استفاده از وای فای (Wi-Fi) در این اماکن روش های زیادی برای دسترسی به اینترنت وجود دارد:

- مدرسه،
- کتابخانه ها،
- کسب و کارهای محلی،
- موزه ها،
- گروه های ویژه جوانان،
- هات اسپات های موبایل،
- مراکز خرید.

اگر در منطقه ای روستایی یا حاشیه ای بوده و برای دسترسی به اینترنت با مشکل روبرو هستید، لطفاً با Carers Australia Young Careers Team به شماره تلفن 1800 756 238 تماس بگیرید و آنها به شما در اتصال به یک سازمان محلی کمک می کنند.

۸

۱۱

آیا شخص دیگری می تواند از طرف من در مورد درخواست من سوال کند؟

- بله، اگر سن شما کمتر از ۱۸ سال است، والدین یا سرپرست شما می توانند با ما تماس بگیرند و از طرف شما درخواست شما را پیگیری کنند.
- اگر نام یک مددکار پشتیبانی، معلم یا یک متخصص بهداشت به عنوان یک فرد تماس گیرنده در درخواست شما ذکر شده باشد، او نیز می تواند از طرف شما سوال کند و تغییراتی در پرونده شما ایجاد کند.
- بهترین روش این است که با همدیگر تماس بگیرید، تا خودتان بتوانید رضایت شفاهی بدهید.

۱۲

من یک مراقب جوان هستم که با معلولیت یا بیماری روانی زندگی می کنم. آیا می توانم یک فرد حمایت کننده داشته باشم که نام او در درخواست من ذکر شده باشد؟

- یک مددکار پشتیبانی، معلم یا متخصص بهداشت می تواند به عنوان یک فرد تماس گیرنده در درخواست شما ذکر شود. او می تواند از پیشرفت درخواست شما پرس و جو کند، اما ما بدون حضور شما هیچ یک از اطلاعات شخصی شما را در اختیار او قرار نمی دهیم.
- بهترین روش این است که با همدیگر تماس بگیرید، تا خودتان بتوانید رضایت شفاهی بدهید.

۱۳

اگر من بیش از ۱۸ سال سن داشته باشم و نیاز به حمایت داشته باشم چه کنم؟

- اگر شما بیش از ۱۸ سال دارید و به کمک نیاز دارید، یک مددکار پشتیبانی، معلم یا یک متخصص بهداشت می تواند به عنوان یک فرد تماس گیرنده در درخواست شما ذکر شود. او می تواند از پیشرفت برنامه شما پرس و جو کند، اما ما بدون حضور شما هیچ یک از اطلاعات شخصی شما را در اختیار او قرار نمی دهیم.
- بهترین روش این است که با همدیگر تماس بگیرید، تا خودتان بتوانید رضایت شفاهی بدهید.

۱۴

اگر حساب بانکی خودم را نداشته باشم چه اتفاقی می افتد؟

شما می توانید مشخص کنید که مبلغ بورسیه شما به حساب بانکی والدین یا سرپرست شما واریز شود.

۱۵

اگر به دلیل شرایط موجه نتوانستم درخواست خود را ارائه کنم چه اتفاقی می افتد؟

تیم مراقبان جوان Carers Australia به صورت مورد به مورد شرایط موجه را بررسی می کند.

۱۶

من برای بورس تحصیلی دیگری اقدام کرده ام اما هنوز مطمئن نیستم که موفق شده ام یا نه.

می توانید برای بورس تحصیلی مراقب جوان و بورس تحصیلی دیگر درخواست بدهید. اما اگر در هر دو برنامه موفق شدید، باید یکی را انتخاب کنید.

۱۷

آیا بورسیه مراقب جوان بر روی پرداختی سنترلینک من تأثیر می گذارد؟

خیر. بورسیه مراقب جوان به عنوان درآمد معاف شناخته می شود.

اطلاعات بیشتر در مورد درآمد معاف را می توانید در وب سایت Services Australia بیابید:

www.servicesaustralia.gov.au/individuals/topics/income/30376

۱۸

اگر من از یک برنامه NDIS استفاده کنم، آیا هنوز واجد شرایط درخواست برای بورسیه مراقب جوان هستم؟

بله. NDIS هزینه های آموزشی را پرداخت نمی کند. NDIS نباید از شما در مورد هزینه های شخصی خود برای تحصیل بپرسد.

۱۹

چگونه می توان فهمید که درخواست خود را با موفقیت ارسال کرده ام؟

ایمیل و پیامک تأیید برای شما ارسال می شود. همچنین می توانید وضعیت برنامه خود را در پورتال آنلاین در صفحه نمایه من (My Profile) مشاهده کنید.

۲۰

چگونه با من تماس خواهید گرفت؟

تیم مراقبان جوان Carers Australia معمولاً سعی می کنند از طریق ایمیل با شما تماس بگیرند. بنابراین لطفاً به طور مرتب اینباکس خود را کنترل کرده و پوشه اقام ناخواسته خود (junk folder) را بررسی کنید. مروری بر ایمیل هایی که ما برای شما ارسال کرده ایم نیز در بخش نمایه من (My Profile) در دسترس خواهد بود.

۲۱

اگر موفق نشوم چه اتفاقی می افتد؟

ایمیل و پیامک برای شما ارسال می شود. همچنین می توانید وضعیت درخواست خود را در پورتال آنلاین در صفحه نمایه من (My Profile) مشاهده کنید.

۹

ما مشتاق دریافت نظرات شما هستیم

ما از شنیدن تجربیات شما و اینکه چگونه بورسیه مراقب جوان تغییری در زندگی شما ایجاد کرده، لذت می بریم.

ما انتقادات و پیشنهادات شما را جدی می گیریم و شما را تشویق می کنیم تا در صورتی که ما بتوانیم کاری برای بهبود تجربه شما انجام دهیم، با ما تماس بگیرید.

می توانید داستان یا بازخورد خود را به این آدرس ارسال کنید:

ایمیل caa@carersaustralia.com.au

تلفن 02 6122 9900

نشانی پستی
PO BOX 5300
Braddon ACT 2612

تماس با ما

تلفن 1800 756 238

ایمیل ca@ycbp.com.au

وب سایت www.youngcarersnetwork.com.au

فیس بوک [Carers Australia](https://www.facebook.com/CarersAustralia)

توییتر [@CarersAustralia](https://twitter.com/CarersAustralia)

یوتیوب [Carers Australia](https://www.youtube.com/CarersAustralia)

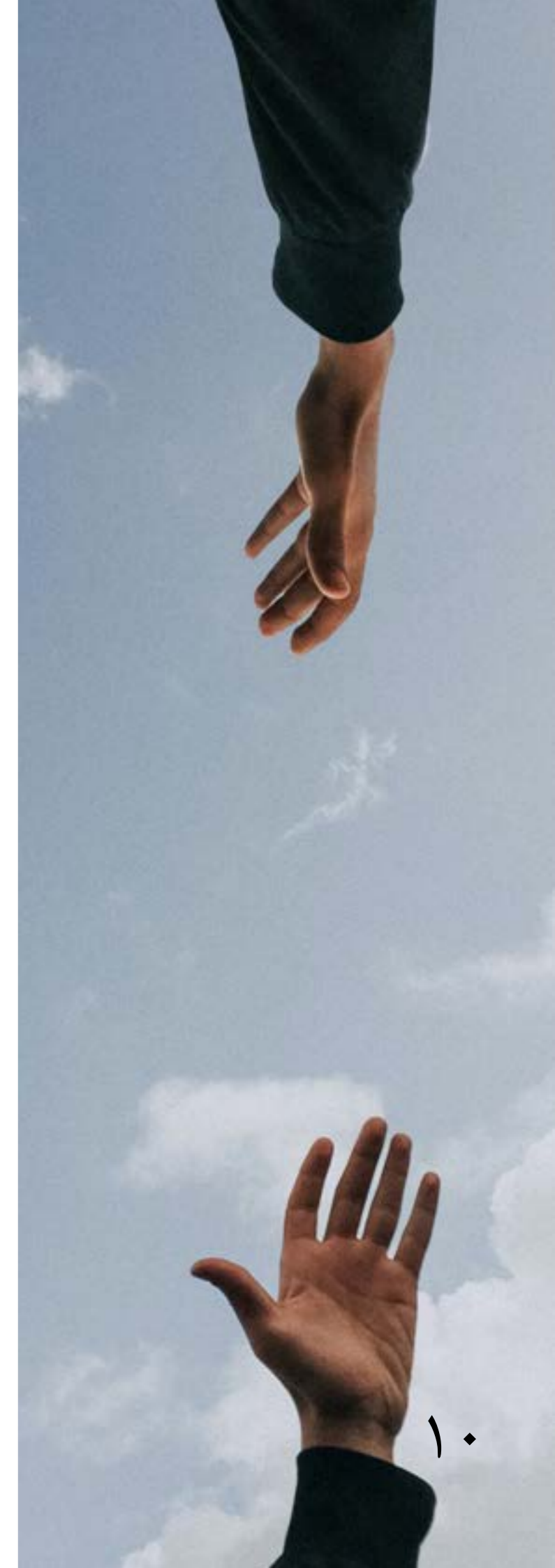
اینستاگرام [@youngcarersnetwork](https://www.instagram.com/youngcarersnetwork)

برای عضویت در شبکه مراقبان جوان و دریافت اعلانات رایگان درباره بورسیه مراقب جوان و همچنین، رویدادها و فرصت های مربوط به مراقبان جوان روی پیوند زیر کلیک کنید:

www.youngcarersnetwork.com.au

برای عضویت در خبرنامه رایگان Carers Australia و به روز بودن در باره برنامه ها، اخبار و رویدادهای مربوط به مراقبان روی پیوند زیر کلیک کنید:

www.carersaustralia.com.au/news-media/our-newsletter/





برنامه بورسیه مراقب جوان (Young Carer Bursary Program)، یک برنامه ابتکاری Carers Australia است. بودجه این پروژه توسط وزارت خدمات اجتماعی دولت استرالیا تأمین شده است.